
DEWALT

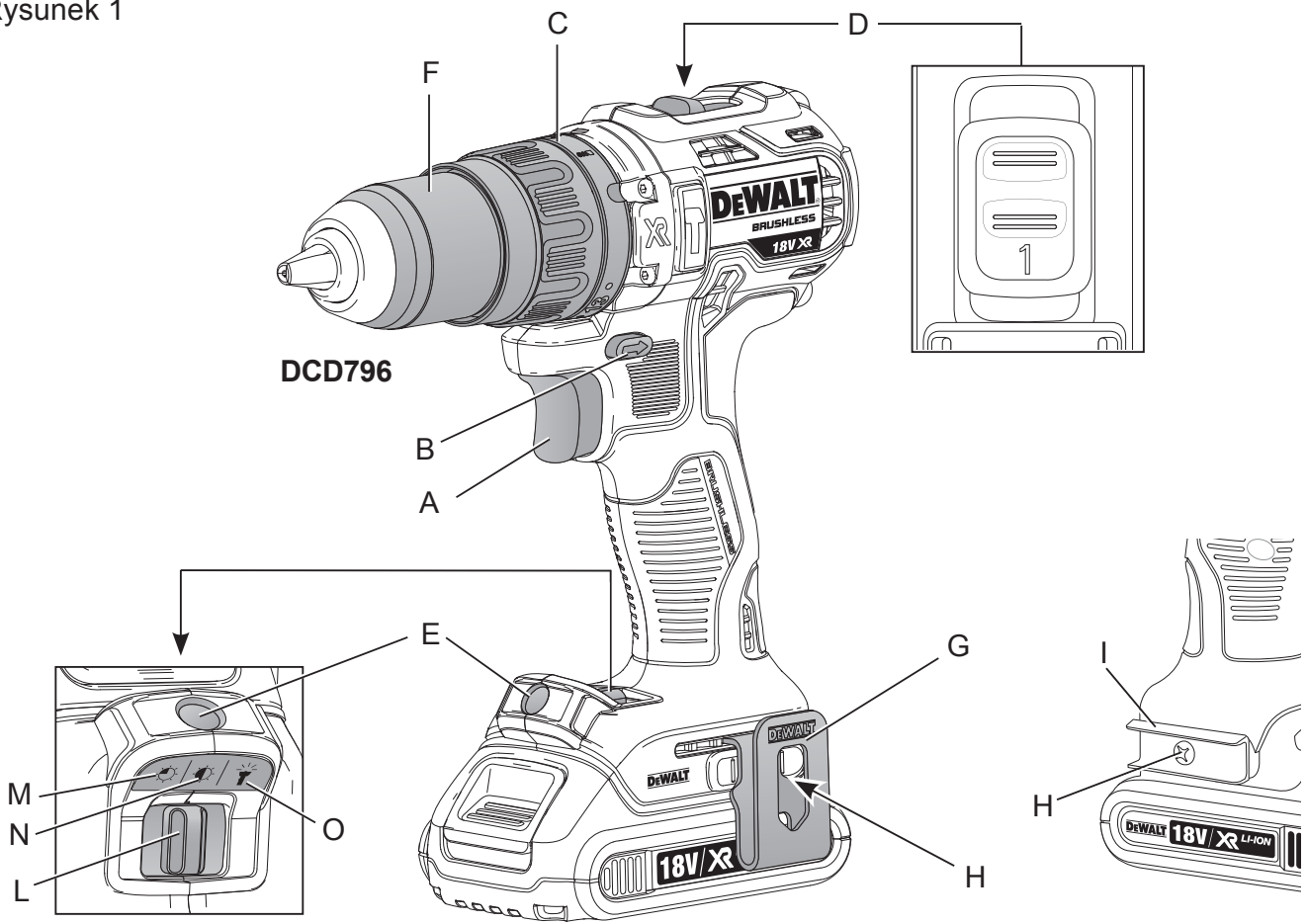
XR LI-ION

509213-38 PL

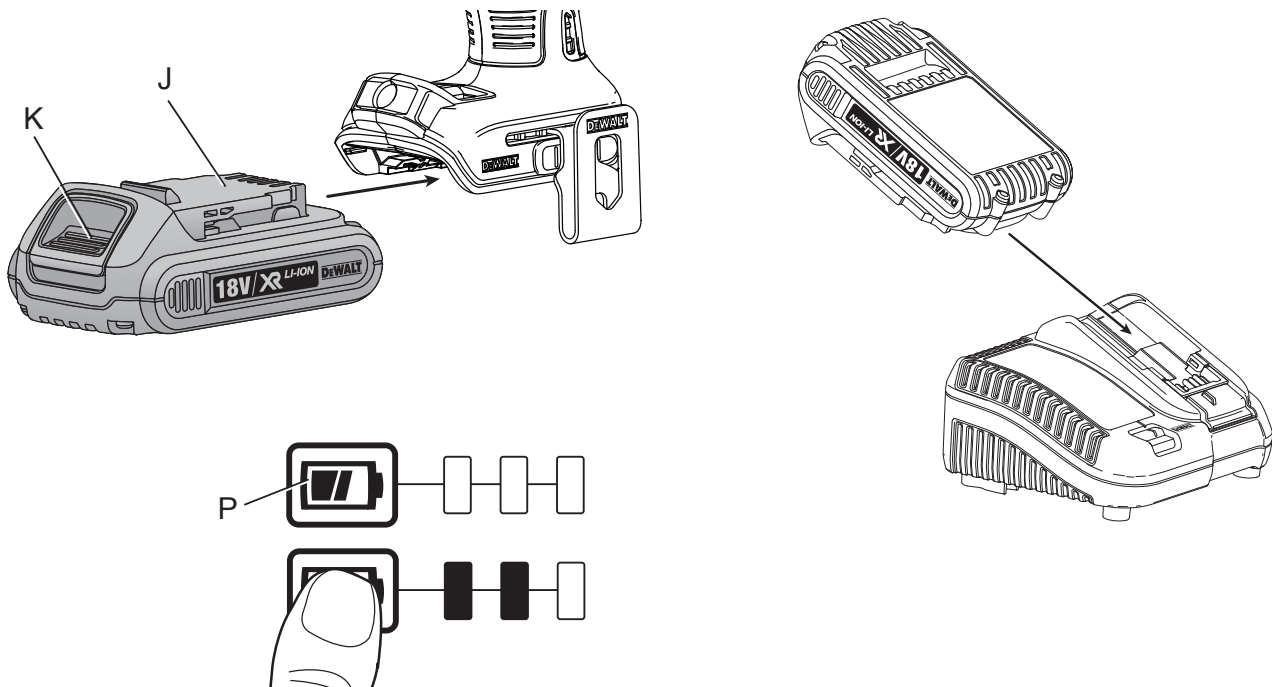
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCD791
DCD796

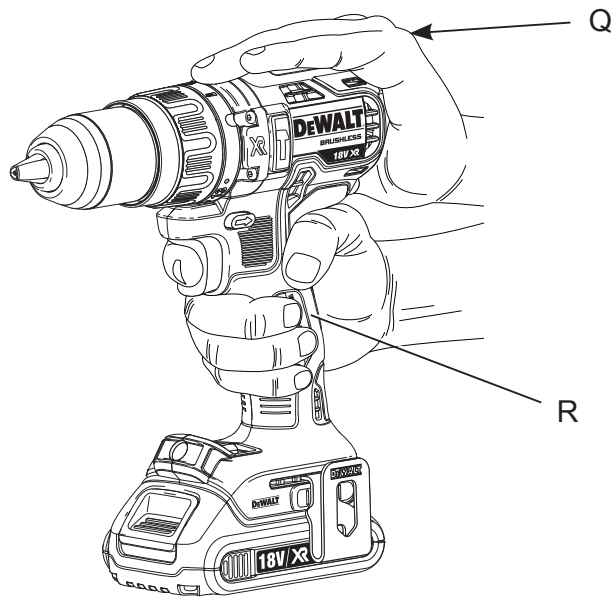
Rysunek 1



Rysunek 2



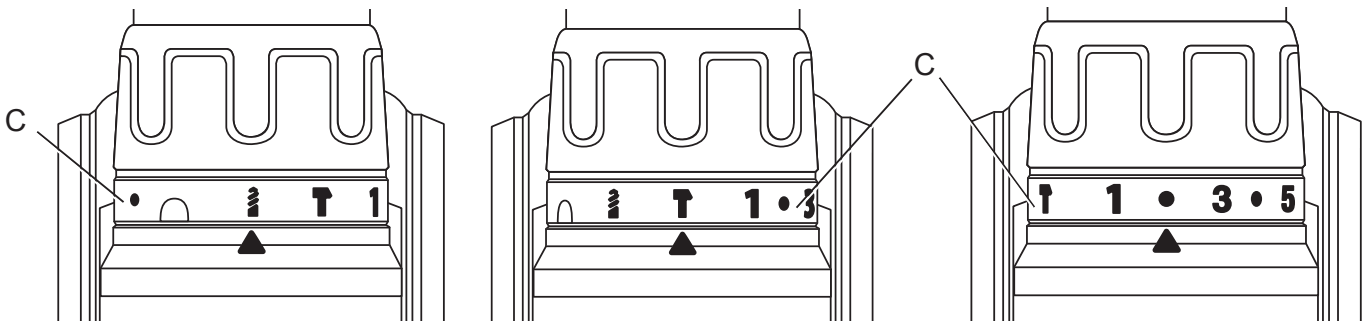
Rysunek 3



Rysunek 4

Rysunek 5

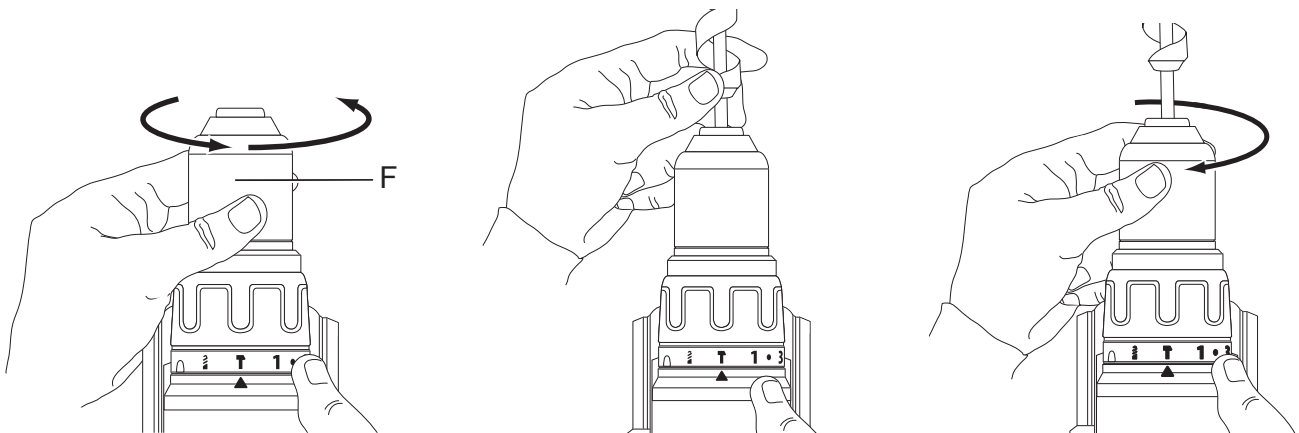
Rysunek 6



Rysunek 7

Rysunek 8

Rysunek 9



BEZSZCZOTKOWA, KOMPAKTOWA 13 MM WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA DCD791 / BEZSZCZOTKOWA, KOMPAKTOWA, AKUMULATOROWA 13 MM WIERTARKO- WKRĘTARKA UDAROWA DCD796

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie elektronarzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych urządzeń.

Dane techniczne

		DCD791	DCD796
Napięcie	V_{DC}	18	18
Typ		1/10	1/10
Typ akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy
Pobór mocy	W	460	460
Prędkość obrotowa biegu jałowego			
1. bieg	obr/min	0 – 550	0 – 550
2. bieg	obr/min	0 – 2 000	0 – 2 000
Częstotliwość udarów			
1. bieg	1/min	—	0 – 9 350
2. bieg	1/min	—	0 – 34 000
Maksymalny moment obrotowy (mały/duży)	Nm	70/27	70/27
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego	mm	1,5 – 13,0	1,5 – 13,0
Maksymalna średnica wiercenia			
Drewno	mm	40	40
Metal	mm	13	13
Mur	mm	—	13
Masa (bez akumulatora)	kg	1,1	1,2
Poziom hałasu i wibracje (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) według normy EN 60745-2-1:			
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	76	89
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	87	100
Niepewność pomiaru	dB(A)	3	3
Wiercenie w metalu			
Wartość skuteczna przyspieszenia drgań na rękojeści	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Niepewność pomiaru	m/s^2	1,5	1,5
Wiercenie w betonie			
Wartość skuteczna przyspieszenia drgań na rękojeści	m/s^2	—	11,5
Niepewność pomiaru	m/s^2	—	1,6
Wkręcanie wkrętów			
Wartość skuteczna przyspieszenia drgań na rękojeści	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Niepewność pomiaru	m/s^2	1,5	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi urządzeniami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania urządzenia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie serwisowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie urządzenie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym stosowaniu. Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja urządzeń i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator		DCB180	DCB181	DCB182	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	18	18	18	18	18	18
Pojemność	Ah	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Masa	kg	0,64	0,35	0,61	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Ładowarka		DCB105				
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230				
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy 10,8/14,4/18				
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah)	30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah)	40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah)		
Masa	kg	0,49				

Ładowarka		DCB107			DCB112		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230			230		
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy 10,8/14,4/18			litowo-jonowy 10,8/14,4/18		
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah)	70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah)	90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah)	40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah)	45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah)	60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,29			0,36		

Ładowarka		DCB113			DCB115		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230			230		
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy 10,8/14,4/18			litowo-jonowy 10,8/14,4/18		
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah)	35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah)	50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah)	25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah)	30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah)	40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,4			0,5		

Amperaż bezpiecznika:

Przy zasilaniu prądem o napięciu 230 V 10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia **grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.**

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprowadzie **nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może skutkować szkodami rzeczowymi.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.

Deklaracja zgodności z normami WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



BEZSZCZOTKOWA, KOMPAKTOWA,
WIERTARKO-WKRĘTARKA
AKUMULATOROWA/UDAROWA
DCD791, DCD796

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że wyroby opisane w **Danych technicznych** spełniają następujące normy: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010.

Wyroby te są zgodne także z dyrektywami 2004/108/EG (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) i 2011/65/EU. By uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z firmą DEWALT pod poniższym adresem lub z jednym z naszych przedstawicielstw handlowych wyszczególnionych na końcu tej instrukcji obsługi.

Niżej podpisany ponosi odpowiedzialność za kompilację dokumentacji technicznej i składa to oświadczenie w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.06.2015



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa pracy urządzeń elektrycznych



OSTRZEŻENIE: Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

ZACHOWAJ NINIEJSZE OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NICH PONOWNIE SKORZYSTAĆ

Występujące w tekście wyrażenie „urządzenie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- Nie używaj urządzeń w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Urządzenia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- Nie dopuszczaj dzieci ani osób postronnych do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka kabla urządzenia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy urządzenia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj

żadnych wtyczek adaptacyjnych.

Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c) **Nie wystawiaj urządzeń na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko dopuszczone do tego celu przedłużacze.** Postępowanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia urządzenia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z urządzeniem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszники ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania urządzenia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej i/lub akumulatora sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie urządzenia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie

go do źródła prądu przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.

- d) **Przed załączeniem urządzenia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części stwarza ryzyko uszkodzenia ciała.
 - e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie zapewnia lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części urządzenia.
 - g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamontowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
- ### **4) OBSŁUGA I KONSERWACJA URZĄDZEŃ**
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj urządzeń dostosowanych do warunków pracy.** Najwyższą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
 - b) **Nie używaj urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
 - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia zawsze najpierw wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego i/lub akumulator.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
 - d) **Niepotrzebne w danej chwili urządzenia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać urządzeń osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Urządzenia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
 - e) **Utrzymuj urządzenia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak**

uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone urządzenia przed użyciem napraw. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwe serwisowanie urządzeń.

- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie pielęgnowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Urządzeń, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie urządzeń wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przeznaczonych do tego celu przez producenta.** Włożenie do ładowarki akumulatora innego rodzaju, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.
- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju urządzenia.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i wzniesienia pożaru.
- c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora grozi oparzeniem lub pożarem.
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego zanieczyszczenia natychmiast splucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit grozi podrażnieniem oczu lub oparzeniem.

6) SERWIS

- a) **Naprawy urządzeń mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy wiertarko-wkrętarek/ wiertarko-wkrętarek udarowych

- **Przy pracy z wiertarko-wkrętarekami udarowymi zakładaj nauszники ochronne.** Hałas grozi uszkodzeniem narządu słuchu.
- **Używaj należących do zakresu dostawy rękojeści dodatkowych.** Utrata panowania nad wiertarko-wkrętareką może stać się przyczyną obrażeń ciała.
- **Gdy w ścianie znajdują się ukryte przewody elektryczne, trzymaj wiertarko-wkrętarekę za izolowane rękojeści.** Narzędzie robocze ma elektryczne połączenie z gołymi metalowymi elementami urządzenia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym w razie natrafienia na będący pod napięciem przewód.
- **Przedmiot obrabiany zawsze mocuj do stabilnej powierzchni przy użyciu zacisków lub innych urządzeń mocujących.** Nie przytrzymuj przedmiotu obrabianego ręką ani ciałem, gdyż jest to niepewny sposób i grozi utratą panowania nad elektronarzędziem.
- **Zakładaj okulary ochronne lub w inny sposób chroń oczy.** Przy wierceniu mogą odpryskiwać odłamki i trafić w oczy, co jest bardzo niebezpieczne.
- **W czasie pracy narzędzia robocze i wiertarko-wkrętareka mogą się nagrzewać,** zwłaszcza przy wierceniu udarowym lub wierceniu w metalu. Chwytaj je poprzez rękawice ochronne.
- **Nie używaj wiertarko-wkrętareki w dłuższym okresie czasu bez przerwy.** Wibracje wytwarzane w czasie wiercenia udarowego są szkodliwe dla rąk i ramion. Dla dodatkowego tłumienia zakładaj rękawice ochronne i rób częste przerwy w pracy, by nie narażać się na długotrwałe drgania.
- **Nie zbliżaj się do otworów wentylacyjnych, które często osłaniają ruchome elementy.** Mogą one pochwycić luźną odzież, biżuterię lub długie włosy.

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- uszkodzenie narządu słuchu;
- niebezpieczeństwo skaleczenia przy wymianie narzędzia roboczego;
- zagrożenie zdrowia przy wdychaniu pyłu drzewnego powstającego podczas obróbki;
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;
- narażenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.

Oznaczenia na wiertarko-wkrętarce

Na wiertarko-wkrętarce umieszczono następujące piktogramy:



Ostrzeżenie! By nie narażać się na doznanie urazu, przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Widoczne promieniowanie. Nie patrz w źródło światła.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2015 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE: Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy kompatybilnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**).

- Przed uruchomieniem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce i akumulatorze.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego o prądzie różnicowym 30 mA.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory

mogą się przegrzać i rozerwać, co niechybnie grozi doznaniem urazu ciała i szkód rzeczowych.



UWAGA: Nie pozwalaj dzieciom bawić się ładowarką.

WSKAZÓWKA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj, gdy zamierzasz oczyścić ładowarkę.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej, niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był on narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie stawiaj na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie kładź jej na miękkiej powierzchni.** Może to doprowadzić do zablokowania szczelin wentylacyjnych i przegrzania ładowarki. Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka zawiera szczeliny wentylacyjne na górze i dole obudowy.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką.** Wadliwe elementy niezwłocznie wymień na sprawne.

- **Nie używaj ładowarki, która została uderzona twardym przedmiotem, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzajowi uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego.** Nieprawidłowe złożenie może stać się przyczyną pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
- **By nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym, niezwłocznie zleć wymianę uszkodzonego kabla sieciowego producentowi, warsztatowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu specjalście.**
- **By nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym, przed czyszczeniem ładowarki odłącz ją od sieci.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V.** Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu, chyba że jest to ładowarka samochodowa.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

Ładowarki

Ładowarki DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 i DCB115 mogą ładować następujące akumulatory litowo-jonowe XR o napięciach 10,8 V, 14,4 V i 18 V: DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B i DCB185.

Ładowarki nie wymagają żadnych regulacji i zostały tak skonstruowane, by ich obsługa była możliwie jak najprostsza.

Ładowanie (rys. 2)





1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda sieciowego.
2. Włóż akumulator (J) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania czerwona lampka kontrolna zaczyna się świecić na stałe. Akumulator jest teraz całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub pozostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem całkowicie się je naładuje.







Wskazania stanów pracy ładowarki

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów pracy ładowarki w trakcie ładowania.

Stany pracy ładowarki DCB105

	Akumulator jest ładowany	— — — —
	Akumulator jest całkowicie naładowany	—————
	Przerwanie ładowania przy zbyt gorącym lub zimnym akumulatorze	— • — • — •
	Konieczność wymiany akumulatora	• • • • • • • •

Stany pracy ładowarek DCB10, DCB112, DCB113, DCB115

	Akumulator jest ładowany	— — — —	
	Akumulator jest całkowicie naładowany	—————	
	Przerwanie ładowania przy zbyt gorącym lub zimnym akumulatorze*	— — — — —————	

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Czerwona lampka miga nadal, ale dodatkowo zapala się na stałe żółta lampka. Gdy tylko akumulator osiągnie prawidłową temperaturę, żółta lampka gaśnie i ładowarka wznowia pracę.

Ładowarka(i) ta(e) nie ładuje(a) uszkodzonych akumulatorów. W razie uszkodzenia akumulatora wskaźnik ładowarki nie świeci się lub, odpowiednio migając, informuje o problemie z akumulatorem lub ładowarką.

WSKAZÓWKA: Może to świadczyć także o uszkodzeniu ładowarki.

W takim przypadku ładowarkę wraz z akumulatorem oddaj do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu sprawdzenia.

PRZERWANIE ŁADOWANIA PRZY ZBYT GORĄCYM LUB ZIMNYM AKUMULATORZE

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy

akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatora.

Zimny akumulator jest ładowany mniej więcej 2 razy wolniej od ciepłego. Szybkość ładowania nie zwiększa się, nawet gdy akumulator w tym czasie się ogrzeje.

TYLKO AKUMULATORY LITOWO-JONOWE

Akumulatory litowo-jonowe XR zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem i głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia urządzenie automatycznie się wyłącza. W takim przypadku włóż akumulator do ładowarki i całkowicie go naładuj.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie substancje mogą się zapalić.
- **Nigdy na siłę nie wkładaj akumulatora do ładowarki. Nie modyfikuj akumulatora, by dopasować go do innej ładowarki. Takie postępowanie grozi rozerwaniem akumulatora i doznaniem poważnego urazu ciała.**
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DeWALT.
- **NIGDY NIE** pryskaj ładowarki wodą ani nie zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Ładowarki i akumulatora nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. w stodołach lub metalowych budynkach w lecie).**



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora

z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ściskaj akumulatora, uważaj, by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały uderzone twardym przedmiotem, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Grozi to bowiem nawet śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym. Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy urządzenie nie jest używane, połóż je na stabilnej powierzchni, gdzie nie ma ryzyka potknięcia się ani zrzucenia go na podłogę. Niektóre urządzenia z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatora litowo-jonowego wydzielają się z niego toksyczne pary i inne substancje.
- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit przysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Pary wydzielające się z otwartego ognia akumulatora mogą spowodować zaburzenia oddychania.** Poszkodowaną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskieł lub płomieni.

Transport

Akumulatory DeWALT spełniają wszystkie obowiązujące przepisy transportowe określone przez normy przemysłowe

i prawne włącznie z zaleceniami Narodów Zjednoczonych w zakresie przewozu materiałów niebezpiecznych, z przepisami o transporcie materiałów niebezpiecznych ustalonymi przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Transportu Lotniczego (IATA), z Międzynarodowym kodeksem ładunków niebezpiecznych (IMDG) i ustaleniami Europejskiej umowy o drogowym transporcie międzynarodowym materiałów niebezpiecznych (ADR). Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z punktem 38.3 „Zalecenia Narodów Zjednoczonych w zakresie przewozu materiałów niebezpiecznych, podręcznik testowy i kryteria”.

W większości przypadków transport akumulatorów DEWALT nie podlega klasyfikacji jako całkowicie uregulowany prawnie materiał niebezpieczny klasy 9. Na ogół obydwa przypadki, w których jest niezbędny transport materiałów wg klasy 9, są następujące:

1. Transport lotniczy więcej niż dwóch akumulatorów litowo-jonowych DEWALT, gdy paczka zawiera tylko akumulatory (nie zawiera urządzeń), i
2. Każda przesyłka, w której znajduje się akumulator litowo-jonowy o pojemności ponad 100 watogodzin (Wh). Moc wszystkich akumulatorów litowo-jonowych w watogodzinach musi być podana na przesyłce.

Niezależnie od tego, czy transport nie jest, czy jest w pełni uregulowany prawnie, nadawca jest odpowiedzialny za uzyskanie informacji o aktualnych przepisach dotyczących opakowania, etykiet/oznakowania i dokumentacji.

Przy transporcie akumulatorów zwarcie biegunów przez niezamierzony kontakt z przewodzącymi materiałami może spowodować pożar. Przy transportowaniu akumulatorów ich bieguny muszą być dobrze zabezpieczone i zaizolowane, by nie mogły się zetknąć z materiałami, które grożą zwarcie.

Informacje zawarte w tym rozdziale podręcznika zostały podane w dobrej wierze i przy założeniu, że w chwili opracowywania dokumentu były prawidłowe. Nie oznacza to jednak gwarancji ani wyraźnych, ani domniemanych. To klient musi zadbać o to, by jego działania były zgodne z obowiązującymi przepisami.

Akumulator

RODZAJ AKUMULATORA

Wiertarko-wkrętarki DCD791 i DCD796 są zasilane z akumulatora o napięciu 18 V.

Można także stosować akumulatory DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B lub DCB185. Więcej informacji na ten temat podano w p. **Dane techniczne**.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Akumulatory osiągają największą wydajność i trwałość użytkową, gdy są przechowywane w temperaturze pokojowej.
2. Gdy akumulatory mają być dłużej składowane, wybierz chłodne, suche miejsce poza ładowarką.

WSKAZÓWKA: Nie przechowuj rozładowanych akumulatorów. Przed użyciem całkowicie je naładuj.

Naklejki na ładowarce i akumulatorze

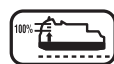
Dodatkowo do piktogramów użytych w tej instrukcji obsługi na ładowarce i akumulatorze umieszczono następujące naklejki.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Czas ładowania podano w tabeli **Dane techniczne**.



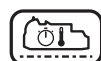
Akumulator jest ładowany.



Akumulator jest naładowany.



Akumulator jest uszkodzony.



Przerwanie ładowania przy zbyt gorącym lub zimnym akumulatorze.



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Natychmiast wymień uszkodzone kable.



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C.



Akumulator ładuj tylko w pomieszczeniach wewnętrznych.



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Akumulatory ładuj tylko przy użyciu przeznaczonych dla nich ładowarek DEWALT. Gdy w ładowarce DEWALT są ładowane akumulatory inne, niż określone przez producenta, mogą one ulec rozerwaniu lub spowodować wystąpienie innych niebezpiecznych sytuacji (patrz **Dane techniczne**).



Nie wrzucaj akumulatorów do ognia.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 Wiertarko-wkrętarka udarowa
- 1 Ładowarka
- 1 Akumulator jonowo-litowy (modele C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Kuferek transportowy
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Instrukcji obsługi aplikacji Tool Connect™ (modele B)

WSKAZÓWKA: Akumulator, ładowarki i kufereki transportowe nie należą do zakresu dostawy modeli N. Akumulatory i ładowarki nie należą do zakresu dostawy modeli NT. Modele B zawierają akumulatory z funkcją Bluetooth®.

WSKAZÓWKA: Słowo i logo Bluetooth® są to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością firmy Bluetooth® SIG, Inc. Firma DEWALT wykorzystuje je na licencji. Inne marki i nazwy handlowe są własnością odnośnych właścicieli.

- *Sprawdź, czy wiertarko-wkrętarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
- *Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

Opis (rys. 1)



OSTRZEŻENIE: *By nie narażać się na zniszczenie sprzętu i/lub doznanie urazu ciała, nigdy nie modyfikuj wiertarko-wkrętarki ani jej elementów.*

- A. Wyłącznik
- B. Przełącznik kierunku obrotów
- C. Pierścień nastawczy momentu obrotowego
- D. Przełącznik biegów
- E. Lampka robocza
- F. Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy
- G. Zaczep na pasek od spodni
- H. Wkręt mocujący
 - I. Uchwyt na końcówkę wkrętarską
- J. Akumulator
- K. Przycisk zwalniający akumulatora
- L. Przełącznik oświetlenia roboczego

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do profesjonalnego wiercenia, wiercenia udarowego oraz wkręcania/wykręcania wkrętów.

NIE UŻYWAJ jej w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Ta wiertarko-wkrętarka/wiertarko-wkrętarka udarowa jest przeznaczona do profesjonalnego użytku.

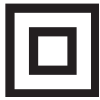
NIE POZWALAJ dotykać jej dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- **Małe dzieci i osoby niepełnosprawne.** Zabrania się używania tego wyrobu przez małe dzieci i osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Upewnij się też, czy napięcie

zasilania ładowarki odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Ładowarka DEWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest niezbędnie konieczny. Musi on być dopuszczony do eksploatacji i wytrzymać pobór mocy przez ładowarkę (patrz: **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój żył kabla wynosił 1 mm², a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów i przy regulacji, wyłącz wiertarko-wkrętarkę i wyjmij z niej akumulator. Przypadkowe uruchomienie urządzenia może doprowadzić do wypadku.*



OSTRZEŻENIE: *Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.*

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora z wiertarko-wkrętarki (rys. 2)

WSKAZÓWKA: Najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy akumulator (J) jest całkowicie naładowany.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI

1. Ustaw akumulator (J) odpowiednio względem rękojeści (rys. 2).
2. Wsuń akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia i sprawdź, czy został dobrze zamocowany.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI

1. Naciśnij przycisk zwalniający (K) i zdecydowanym ruchem wyciągnij akumulator z rękojeści.
2. Zgodnie z opisem w punkcie „Ładowarki” w tej instrukcji obsługi włóż akumulator do ładowarki.

WSKAŹNIK ŁADUNKU AKUMULATORA (RYS. 2)

Niektóre akumulatory DEWALT zawierają wskaźnik ładunku akumulatora w postaci trzech zielonych diod świecących, które pokazują pozostały ładunek akumulatora.

By włączyć ten wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk (P). Zapala się kombinacja trzech zielonych diod świecących, która informuje o pozostałym jeszcze ładunku. Gdy ładunek ten nie wystarcza do pracy urządzenia, wskaźnik nie zapala się i akumulator trzeba naładować.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik ładunku akumulatora tylko w przybliżeniu informuje o pozostałym ładunku. Nie świadczy on o sprawności działania urządzenia i podlega wahaniom, które są zależne od podzespołów, temperatury i sposobu używania przez użytkownika końcowego.

Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (rys. 1)

By załączyć wiertarko-wkrętarkę, naciśnij wyłącznik (A). By wyłączyć wiertarko-wkrętarkę, zwolnij wyłącznik. Elektronarzędzie to zawiera hamulec, który po całkowitym zwolnieniu wyłącznika natychmiast zatrzymuje uchwyt wiertarski.

WSKAZÓWKA: Nie zaleca się ciągłego używania wiertarko-wkrętarki przy zmiennej prędkości obrotowej, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia wyłącznika.

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (rys. 1)

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (B) decyduje o kierunku obrotów wrzeczona i służy również do jego blokowania.

By wybrać obroty w prawo, zwolnij wyłącznik i naciśnij przełącznik z prawej strony wiertarko-wkrętarki.

By wybrać obroty w lewo, zwolnij wyłącznik i naciśnij przełącznik z lewej strony wiertarko-wkrętarki.

W pozycji środkowej przełącznika wiertarko-wkrętarka jest zablokowana. Przy zmianie kierunku obrotów zawsze zwalniaj wyłącznik.

WSKAZÓWKA: Przy załączaniu wiertarko-wkrętarki po raz pierwszy i przy zmianie kierunku obrotów może być słyszalne stuknięcie, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o usterce.

Pierścień nastawczy momentu obrotowego (rys. 1)

Wiertarko-wkrętarka zawiera nastawnik momentu obrotowego pomocny przy wkręcaniu i wykręcaniu wkrętów, a niektóre modele - także mechanizm udarowy do wiercenia otworów w murze. Pierścień (C) ma wiele pozycji oznaczonych liczbami i symbolem wiertła, a w niektórych modelach - także symbolem młotka. Właściwe ustawienie zależy od wielkości wkrętów i materiału, w który są one wkręcane. Im większa liczba, tym większy moment obrotowy, przy którym wyłącza się sprzęgło. By wybrać daną pozycję, obróć pierścień tak, by odpowiednia liczba lub symbol znalazły się naprzeciwko strzałki.

WSKAZÓWKA: Pierścień nastawczy momentu obrotowego działa tylko w trybie wkręcania/ wykręcania wkrętów, a nie w trybie wiercenia lub wiercenia udarowego.

Dwubiegowa przekładnia (rys. 1)

Dwubiegowa przekładnia umożliwia wybranie biegu najodpowiedniejszego dla zaplanowanej pracy.

1. By wybrać 1. bieg (mniejsza prędkość obrotowa i większy moment obrotowy), wyłącz wiertarko-wkrętarkę i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Przesuń przełącznik biegów (D) do przodu (w kierunku uchwytu wiertarskiego).
2. By wybrać 2. bieg (większa prędkość obrotowa i mniejszy moment obrotowy), wyłącz wiertarko-wkrętarkę i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Przesuń przełącznik biegów (D) do tyłu (w kierunku przeciwnym do uchwytu wiertarskiego).

WSKAZÓWKA: Nie zmieniaj biegu, gdy wiertarko-wkrętarka jeszcze pracuje. W razie problemu ze zmianą biegu sprawdź, czy przełącznik został przesunięty całkowicie do przodu lub do tyłu.

Diodowa lampka robocza (rys. 1)

Diodowa lampka robocza (E) i jej przełącznik znajdują się w podstawie wiertarko-wkrętarki. Lampka ta włącza się w chwili naciśnięcia wyłącznika. Przełącznik służy do przełączania między małym (M) i średnim natężeniem światła (N) oraz reflektorem punktowym (O). Gdy

wyłącznik jest naciśnięty, lampka świeci się cały czas w wybranym trybie.

Przy małym (M) i średnim natężeniu światła (N) lampka wyłącza się automatycznie po upływie 20 sekund od zwolnienia wyłącznika.

FUNKCJA REFLEKTORA PUNKTOWEGO

W pozycji przełącznika (O) włącza się reflektor punktowy. Reflektor ten wyłącza się po 20 minutach od zwolnienia wyłącznika. Dwie minuty przed wyłączeniem reflektor dwukrotnie miga, a następnie ściemnia światło. Gdy nie życzysz sobie wyłączenia, na chwilę naciśnij wyłącznik.



OSTRZEŻENIE: Gdy lampka robocza jest wykorzystywana przy średnim natężeniu światła lub jako reflektor punktowy, tak trzymaj wiertarko-wkrętarkę, by nikt nie mógł spojrzeć bezpośrednio w promień świetlny. Grozi to bowiem poważnym uszkodzeniem wzroku.



UWAGA: Gdy wiertarko-wkrętarka jest wykorzystywana jako reflektor punktowy, tak ją zabezpiecz na stabilnej powierzchni, by nie mogła upaść i nikt nie mógł się o nią potknąć.



UWAGA: Przed użyciem wiertarko-wkrętarki jako reflektora punkowego wyjmij końcówkę z uchwytu wiertarskiego, by nie narażać się na doznanie urazu lub szkód rzeczowych.

OSTRZEŻENIE PRZED ROZŁADOWANIEM AKUMULATORA

Gdy przy korzystaniu z reflektora punkowego akumulator prawie się rozładuje, lampka miga, a następnie ściemnia światło. Po dwóch minutach akumulator zostaje całkowicie rozładowany i wiertarko-wkrętarka się wyłącza. W takim przypadku wymień akumulator na egzemplarz naładowany.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, zawsze miej pod ręką zapasowy akumulator lub inne źródło światła na wypadek, gdyby zaistniały jakieś wymagające oświetlenia nieoczekiwane sytuacje.

Jednoczęściowy uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (rys. rys. 7 - 9)



OSTRZEŻENIE: Nie próbuj mocowania narzędzia roboczego przez chwytywanie przedniej części uchwytu wiertarskiego i załączanie wiertarko-wkrętarki. Może to doprowadzić do uszkodzenia uchwytu i obrażeń ciała. Przy wymianie akcesoriów zawsze korzystaj z blokady wyłącznika i odłączaj elektronarzędzie od zasilania.



OSTRZEŻENIE: Przed załączeniem wiertarko-wkrętarki sprawdź, czy narzędzie robocze zostało dobrze zamocowane. Luźne narzędzie może zostać wyrzucone z uchwytu i spowodować uraz ciała.

Wiertarko-wkrętarka ta zawiera jednoczęściowy uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (F) umożliwiający zmianę narzędzia roboczego jedną ręką. By zamocować wiertło lub końcówkę wkrętarską, wykonaj następujące operacje:

1. Wyłącz wiertarko-wkrętarkę i odłącz ją od zasilania.
2. Jedną ręką chwyć czarną tuleję uchwytu wiertarskiego, a drugą przytrzymaj wiertarko-wkrętarkę. Obróć tuleję w lewo, by odpowiednio rozewrzeć szczękę.
3. Włóż chwyt narzędzia roboczego w uchwyt wiertarski na głębokość ok. 19 mm, a następnie obróć tuleję w prawo, przytrzymując wiertarko-wkrętarkę drugą ręką. Elektronarzędzie to zawiera mechanizm automatycznej blokady wrzeciona, który pozwala na otwieranie i zaciskanie uchwytu jedną ręką.

WSKAZÓWKA: Zawsze mocno zaciskaj uchwyt wiertarski, jedną ręką chwytając za tuleję, a drugą przytrzymując elektronarzędzie.

By wyjąć narzędzie robocze, wykonaj czynności opisane w powyższych punktach 1 i 2.

Zaczep na pasek od spodni i uchwyt magnetyczny na końcówkę (rys. 1)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów i przy regulacji, wyłącz wiertarko-wkrętarkę i wyjmij z niej akumulator.



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie poważnego urazu ciała, **NIGDY NIE** trzymaj wiertarko-wkrętarki nad głową ani nie zawieszaj innych przedmiotów na zaczepie. **Zaczep zaczepiaj TYLKO** na pasku od spodni.



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie poważnego urazu ciała, **zawsze sprawdzaj**, czy wkręt mocujący zaczep jest dobrze dokręcony.

WAŻNA WSKAZÓWKA: Do mocowania zaczepu na pasek bądź uchwytu na końcówkę służy wyłącznie dostarczony wkręt (H). Ostatecznie sprawdź, czy został dobrze dokręcony.

Zaczep na pasek (G) i uchwyt na końcówkę (I) można łatwo zamocować z lewej lub prawej strony wiertarko-wkrętarki za pomocą dostarczonego wkrętu (H) tak, by urządzeniem tym łatwo mogły się posługiwać zarówno osoby lewo-, jak i praworęczne. Można je też zdjąć, gdy nie są potrzebne.

By zmienić pozycję zaczepu na pasek lub uchwytu na końcówkę, wykręć wkręt mocujący (H) i wkręć go z drugiej strony. Sprawdź, czy został dobrze dokręcony.

ZASTOSOWANIE

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów i przy regulacji, wyłącz wiertarko-wkrętarkę i wyjmij z niej akumulator. Przypadkowe uruchomienie urządzenia może doprowadzić do wypadku.

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 3)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby

móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Najlepiej jest trzymać wiertarko-wkrętarkę jedną ręką za rękojeść główną (R), a drugą - od góry za obudowę (Q) tak, jak pokazano na rysunku.

Wiercenie (rys. rys. 1, 4)



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu ciała, ZAWSZE dobrze mocuj przedmiot obrabiany. Wiercenie w cienkim materiale grozi jego uszkodzeniem. By temu zapobiec, podłóż drewniany klocek.*

1. Pierścień nastawczy trybu pracy (rys. 4, C) ustaw w pozycji symbolu wiertła.
2. Przełącznikiem biegów (rys. 1, D) wybierz prędkość obrotową/moment obrotowy najbardziej odpowiedni do zaplanowanej pracy.
3. Do wiercenia w DREWNIIE najlepsze są wiertła śrubowe, wiertła piórkowe i wiertła cylindryczne. Do METALU najlepsze są wiertła śrubowe ze stali szybko tnącej i wiertła cylindryczne. Przy obróbce metalu używaj chłodziwa z wyjątkiem żeliwa i mosiądzu, które powinno się wiercić na sucho.
4. Wywieraj nacisk tylko w osi wiertła. Powinien on być wystarczająco duży dla zapewnienia odpowiedniego postępu wiercenia, ale też nie za mocny, by nie przeciążyć silnika ani nie wygiąć wiertła.
5. Wiertarko-wkrętarkę trzymaj obiema rękami, by cały czas mieć nad nią pełną kontrolę. Gdy elektronarzędzie nie zawiera rękojeści bocznej, trzymaj je jedną ręką za rękojeść główną, a drugą - od góry za obudowę.



UWAGA: *Wiertło może się zablokować, co powoduje gwałtowne obrócenie wiertarko-wkrętaraki. Zawsze miej to na uwadze i mocno trzymaj elektronarzędzie obiema rękami, by nie narażać się na doznanie urazu ciała.*

6. **PRZYCZYNĄ ZABLOKOWANIA SIĘ WIERTŁA** zwykle jest przeciążenie maszyny lub niefachowe się nią posługiwanie. **NATYCHMIAST ZWOLNIJ WYŁĄCZNIK**, wyjmij wiertło z przedmiotu obrabianego i spróbuj znaleźć przyczynę zablokowania. **NIE NACISKAJ I NIE ZWALNIAJ WYŁĄCZNIKA, BY W TEN SPOSÓB ROZRUSZAĆ ZABLOKOWANE WIERTŁO, GDYŻ MOŻE TO DOPROWADZIĆ**

DO USZKODZENIA WIERTARKO-WKRĘTARKI.

7. By nie doszło do zablokowania wiertła lub wyłamania materiału, tuż przed jego całkowitym przewierceniem zmniejsz nacisk wywierany na wiertarko-wkrętarkę.
8. Przy wycofywaniu wiertła z otworu nie wyłączaj silnika, by narzędzie robocze się nie zakleszczyło.
9. Przy korzystaniu z wiertarko-wkrętarek z regulacją prędkości obrotowej nie trzeba uprzednio zaznaczać punktami miejsca, w którym ma być wywierony otwór. Rozpocznij wiercenie przy małej prędkości i zwiększ ją, gdy wiertło przestanie wyskakiwać z rozpoczętego otworu.

Wiercenie udarowe (tylko DCD796) (rys. rys. 1, 5)

1. Obróć pierścień nastawczy (C) do pozycji oznaczonej symbolem młotka.
 2. Wybierz większą prędkość obrotową przez przesunięcie przełącznika biegów do tyłu (w kierunku przeciwnym do uchwytu wiertarskiego).
- WAŻNA WSKAZÓWKA:** Używaj wyłącznie wiertel udarowych ze spiekami węglowymi.
3. Wywieraj na wiertarko-wkrętarkę wystarczająco silny nacisk, by nie odskakiwała. Nie może on jednak być zbyt duży, gdyż maleje wówczas prędkość obrotowa i postęp wiercenia, a wiertło przegrzewa się.
 4. Naciskaj wiertarko-wkrętarkę w osi wiertła i trzymaj ją prostopadłe do materiału. Nie wywieraj na wiertło boczno nacisku, gdyż powoduje to zapychanie się jego rowków spiralnych i spadek postępu wiercenia.
 5. Gdy przy wierceniu głębokich otworów prędkość wiertarko-wkrętaraki udarowej spada, niewyłączając elektronarzędzia, wysuń wiertło częściowo z otworu, by usunąć zwierciny.

WSKAZÓWKA: Równomierne wydostawanie się zwiercin z otworu świadczy o prawidłowym postępie wiercenia.

Wkręcanie i wykręcanie wkrętów (rys. rys. 1, 6)

1. Pierścień nastawczy momentu obrotowego (C) ustaw w żądanej pozycji.

- Przełącznikiem biegów (D) wybierz żądany zakres prędkości obrotowych/momentu obrotowego najbardziej odpowiedni dla wykonania zamierzonej pracy.

WSKAZÓWKA: Zawsze wybieraj możliwie najmniejszy moment obrotowy wystarczający do wkręcenia elementu mocującego na żadaną głębokość. Im mniejsza liczba, tym mniejszy moment obrotowy.

- Zamocuj odpowiednią końcówkę wkrętarską w uchwycie wiertarskim.
- By określić właściwy moment obrotowy, wykonaj kilka prób na kawałku odpadu lub w jakimś niewidocznym miejscu.
- By nie uszkodzić przedmiotu obrabianego lub wkrętu, najpierw nastaw mały moment obrotowy, a następnie w razie potrzeby stopniowo go zwiększ.

KONSERWACJA

Urządzenia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów i przy regulacji, wyłącz wiertarko-wkrętarkę i wyjmij z niej akumulator. Przypadkowe uruchomienie urządzenia może doprowadzić do wypadku.

Ładowarka i akumulator nie wymagają konserwacji.



Smarowanie

Wiertarko-wkrętarka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia plastikowych elementów urządzenia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie.

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw odłącz ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie usuń szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych środków czyszczących.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego urządzenia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, skontaktuj się ze swoim dilerem.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia zdecydujesz się zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub przestanie on ci być potrzebny, nie wyrzucaj go do śmieci komunalnych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych

punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o autoryzowanych warsztatach serwisowych. Ich listę i szczegółowe informacje znajdziesz także w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową, ale z czasem jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z urządzenia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, którzy zadbają o ich fachowy recykling bądź utylizację.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis